

Inhaltsverzeichnis

<i>Einleitung</i>	5
<i>Geleitwort</i>	19

I

Die Gegenwart der Vergangenheit

HANS BERGEL	
<i>Die Heimkehr des Odysseus</i>	23
ALIDA BREMER	
<i>Museen, Scherben, Lügen, Fotografien. Drei kroatische Autorinnen erinnern sich</i>	33
LIVIU PAPADIMA	
<i>Einstimmige Erinnerungen und die Privatisierung der Vergangenheit</i>	53
JENNIFER GRONAU	
„Denn Realität gibt dir die Erzählung“. <i>Erinnern und Erzählen in Mircea Cărtărescu Die Wissenden</i>	61
ROMANIȚA CONSTANTINESCU	
<i>Die wahre und unwirkliche Geschichte. Gedächtnis im Palimpsest in Mircea Cărtărescu Trilogie Blendend</i>	79
MICHÈLE MATTUSCH, EDITH OTTSCHOFSKI, VALERIU STANCU	
<i>Mircea Cărtărescu – Zwischen Realität und Fiktion. Anmerkungen am Rande eines Gesprächs</i>	120
COSMIN DRAGOSTE	
<i>Diktatur oder die „als-ob-Welten“</i>	124
MARIAN VICTOR BUCIU	
<i>Die quälende Wahrheit</i>	132

DIETER SCHLESAK	
<i>Transsylvanien. Ein Zeitroman</i>	140
GUNDEL GROBE	
<i>Erinnerung und Literatur. Literarische Bezüge und das Sujet der Erinnerung im Roman Derapaj von Ion Manolescu</i>	151
KATHARINA KILZER	
<i>Literarisches Werk und soziales Engagement – Erinnerung als Auftrag bei Ana Blandiana</i>	167
HEIDI FLAGNER	
<i>Was von der Revolution bleibt oder die rekonstruierte Geschichte</i>	194
CARMEN-FRANCESCA BANCIU	
<i>Vaterflucht</i>	210

II

Erinnerung als gesellschaftlicher Auftrag

ROBERT D. REISZ	
<i>Schuldige und Schuld im Prozess um den Kommunismus</i>	223
EDDA BINDER-ILJIMA	
<i>Der oppositionelle Diskurs über die Monarchie in Rumänien nach 1989</i>	242
ROMULUS RUSAN	
<i>Die Geschichte der Gedenkstätte für die Opfer des Kommunismus und des Widerstands in Sighet</i>	260
KATHARINA KILZER	
<i>„Ich kann alles – ich bin der Autor“ Interview mit Ana Blandiana</i>	273
S. DAMIAN	
<i>Die Klauseln eines Vertrags</i>	299

GÉZA SZÖCS

Die Wege zur Mauer 310

III

Erinnerung und Identität

ESZTER PROPSZT

*Erinnerung und Identität in der ungarndeutschen
Gegenwartsliteratur* 319

ROBERT BALOGH

Der Waggon 344

GABRIEL COȘOVEANU

*Die betrügerische Geschichte
und ihre hermeneutischen Monopolisten* 351

WOLF VON AICHELBURG im Briefwechsel mit ULI ROTHFUSS

*„Ich selbst bin ein ungünstig gewählter Ratgeber in diesem Fall“.
Wolf von Aichelburg über Heimat* 357

ANA BLANDIANA, ins Deutsche übertragen von FRANZ HODJAK

Curriculum vitae 360

Lamento 362

IV

Deportation als Erinnerungsort

OLIVIA SPIRIDON

*Herta Müllers Atemschaukel im Kontext der literarischen
Erinnerungen an die „Russlanddeportation“* 367

MATHIAS J. KANDLER

Nr. 657. Im Donbass deportiert 398

WOLFGANG GERHARD BINDER

<i>Die Künstlerin und Dichterin</i>	
<i>Frida Binder-Radler – Lebensstationen</i>	406
JOHANN LIPPET	
<i>Dorfchronik. Ein Roman</i>	422

V

Grenzüberschreitungen

JOHANNES KRAMER	
<i>Das erste Akademiewörterbuch</i>	435
GEORGE GUȚU	
<i>Der rumänische Blick auf deutsche Kulturleistungen</i> <i>in der Epoche des Übergangs von der Vormoderne</i> <i>zur Moderne</i>	458
ELENA SIUPIUR	
<i>Carmen Sylva – Königin Elisabeth</i> <i>von Rumänien im bulgarischen literarischen</i> <i>und öffentlichen Diskurs 1895-1916</i>	490
MARIA IROD	
<i>Dieter Schlesaks Ost- und Westkonzeptionen</i> <i>im Zusammenhang mit dem Begriff „Zwischenschaft“</i>	504
Bilderverzeichnis	521
Inhaltsverzeichnis	533